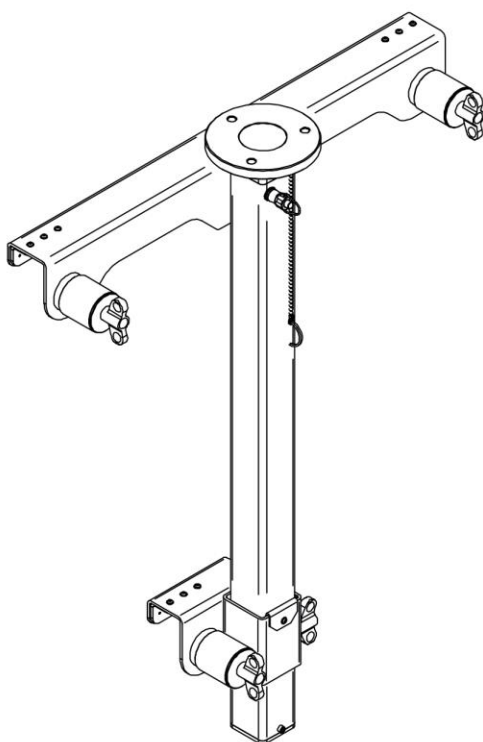

MANUEL D'UTILISATION

SUPPORT DE GARDE-COPRS

3arm[®]
ROSCAMAT[®]



TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L.

P.I.Pla dels Vinyats I, s/n nau 1

08250 – Sant Joan de Vilatorrada. Barcelona – España

Telf. +34 938764359

E-mail: roscamat@roscamat.com

3arm@3arm.net



TECNOSPIRO
MACHINE TOOL SL



www.3arm.net

TABLE DES MATIÈRES

1	À PROPOS DE CE MANUEL.....	3
1.1	CONSIDÉRATIONS.....	3
1.2	VERSION.....	4
2	INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	4
2.1	CHAMP D'APPLICATION	4
2.2	ALERTES ET CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES.....	4
2.3	ALERTES Y CONSIDÉRATIONS (INTÉGRATION).....	4
2.4	EXCLUSIONS.....	5
2.5	SYMBOLIQUE ET ICÔNES.....	5
2.6	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	5
2.7	ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (ÉPI).....	6
2.8	NIVEAU DE FORMATION DU PERSONNEL IMPLIQUÉ.....	6
3	DESCRIPTION ET APPLICATION.....	7
4	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	7
5	IDENTIFICATION.....	8
6	EXIGENCES DU SITE.....	9
7	DIMENSIONS GÉNÉRALES.....	10
8	INSTALLATION.....	11
9	NORMES D'EMBALLAGE, DE TRANSPORT ET DE DÉMONTAGE	13
9.1	EMBALLAGE.....	13
9.2	TRANSPORT.....	13
9.3	DÉMONTAGE.....	14
10	COMPATIBILITÉ 3ARM® – ROSCAMAT®.....	15
11	TABLEAU DE COMPATIBILITÉ DES ACCESSOIRES.....	15
12	PIÈCES DE RECHANGE.....	16
13	GARANTIE.....	16
	DÉCLARATION D'INCORPORATION	18

1 À PROPOS DE CE MANUEL

Le présent document correspond au manuel **d'instructions du support de garde-corps**.

- MANUEL ORIGINAL -

Informations de propriété intellectuelle/industrielle :

Tecnospiro Machine Tools, S.L. (la Société) informe que tous les contenus inclus dans ce document, y compris, à titre d'exemple, les textes, les images, les dessins graphiques, les marques, les noms commerciaux et sociaux, appartiennent à la Société ou elle est titulaire en exclusivité de son utilisation (désormais la Propriété intellectuelle/industrielle). Toute copie, reproduction, distribution, communication publique et utilisation, totale ou partielle, de la propriété intellectuelle/industrielle, sous toute forme ou modalité est interdite, même en citant les sources, sauf avec le consentement explicite et par écrit de la Société. Les droits de la Société sur la Propriété industrielle/intellectuelle seront également considérés enfreints, en cas **d'utilisation de tout contenu qui, en raison de ses caractéristiques, soit similaire à la Propriété industrielle/intellectuelle.**

1.1 CONSIDÉRATIONS

- ✓ **Avant d'utiliser l'équipement, assurez-vous de lire ce manuel d'instructions, et de suivre correctement les instructions d'utilisation et de sécurité.**
- ✓ Toutes les instructions énoncées dans ce manuel font référence à **l'équipement** individuel, il relève de la **responsabilité de l'utilisateur final d'analyser et d'appliquer toutes les mesures de sécurité nécessaires requises pour l'utilisation finale.**
- ✓ Ce manuel doit être conservé pendant **toute la durée de vie de l'équipement,**

dans un endroit situé à proximité de **l'équipement pour toutes consultations futures.**

- ✓ Si une partie de ce manuel vous est confuse, peu claire ou imprécise, **n'hésitez pas à nous contacter.**
- ✓ Le contenu de ce manuel peut faire **l'objet de modifications sans préavis.**
- ✓ Si le manuel est perdu ou endommagé, vous devez contacter **TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L, afin d'en recevoir un nouveau.**
- ✓ La reproduction de cette documentation, ou une partie, ou sa disposition à des tiers est uniquement **autorisée avec l'autorisation explicite** par écrit de TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L.
- ✓ Les illustrations montrées dans ce manuel peuvent différer dans certains détails par rapport à leur configuration spécifique et elles doivent être interprétées comme une représentation standard.

✓ Les paragraphes qui indiquent des étapes de montage, de réglage, **d'installation ou de maintenance** sont encadrés dans un fond marron.

✓ Les paragraphes avec des informations importantes sont encadrés dans un fond gris

1.2 VERSION

Document	Date-révision
Manuel d'instructions Support de garde-corps	12/02/2019

2 INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

2.1 **CHAMP D'APPLICATION**

Ce paragraphe contient des informations très importantes concernant la sécurité de votre équipement, il est dirigé à tout le **personnel impliqué dans n'importe quelle** phase de la durée de vie de cet équipement (transport, montage et installation, mise en service, réglage, apprentissage, fonctionnement, nettoyage, maintenance, recherche/détection de pannes, démontage, mise hors service.

2.2 ALERTES ET CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

- ✓ **L'équipement** décrit dans le présent document a été construit conformément au niveau technologique actuel et conformément aux normes techniques applicables concernant la sécurité. Cependant, une utilisation abusive, ou une mauvaise intégration, **de la part de l'utilisateur final** peut générer des risques de blessures.
- ✓ **L'équipement** doit être utilisé uniquement en parfait état technique, respectant les normes de sécurité et en tenant compte du présent document.
- ✓ Toute défaillance qui peut avoir un effet sur la sécurité doit être corrigée immédiatement.

- ✓ **Sans l'autorisation appropriée de TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L.** des modifications ne doivent pas être réalisées **sur l'équipement.**
- ✓ **L'équipement** doit être exploité uniquement pour son utilisation prévue, toute autre utilisation est strictement interdite. Toute utilisation différente à celle indiquée sera considérée incorrecte et elle est interdite. Le fabricant ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages qui en découlent. Le risque est uniquement **supporté par l'utilisateur.**
- ✓ **L'équipement a été conçu pour une utilisation avec des produits 3arm® (l'utilisation avec les produits ROSCAMAT® est soumise à une consultation préalable auprès de votre distributeur), le fabricant n'assumant aucune responsabilité pour les dommages pouvant découler de l'utilisation de l'équipement à d'autres fins.**
- ✓ **La responsabilité de l'intégrateur, du propriétaire et/ou de l'utilisateur final est de déterminer l'adéquation du produit pour chaque utilisation, ainsi que son lieu d'installation et la définition concrète de la tâche à réaliser avec ce produit au sein des limites exposées dans ce manuel.**
- ✓ Ne pas accorder une utilisation non considérée dans ce manuel.

2.3 ALERTES Y CONSIDÉRATIONS (INTÉGRATION)

- ✓ **L'opérateur** doit uniquement utiliser **l'équipement après avoir reçu les**

instructions appropriées pour son utilisation.

- ✓ **Il est recommandé qu'un seul opérateur puisse utiliser l'équipement** de façon simultanée, une autre utilisation doit être évaluée par **l'intégrateur/l'utilisateur final**.
- ✓ **L'opérateur doit utiliser l'équipement** en effectuant des mouvements sûrs, en accompagnant en permanence le **mouvement de l'équipement**, diminuant ainsi le risque de déplacement incontrôlé ou involontaire.
- ✓ Bien que les pièces présentant le plus de **risques de cisaillement ou d'adhérence** mécanique soient protégées et carénées, la manipulations des éléments mobiles et de raccord pendant son utilisation est strictement interdite.
- ✓ La zone de travail **de l'équipement** et la **zone d'influence la plus proche doivent** respecter les conditions de sécurité, de **santé et d'hygiène au travail**. Il relève de **la responsabilité de l'intégrateur/de l'utilisateur final** de réaliser une étude pour garantir la sécurité.
- ✓ **La présence d'autres personnes** dans la zone de travail **de l'équipement** doit être restreinte au maximum pour éviter tout effet sur la sécurité, pour toute autre utilisation, il faudra réaliser une étude supplémentaire des risques découlant de ce mode de travail.
- ✓ Il est important que les utilisateurs qui **agissent en qualité d'opérateurs** de cet équipement soient familiarisés et **suffisamment qualifiés pour l'utilisation** de ce produit ou similaires.


- ✓ **Dans tous les cas, l'opérateur doit lire et comprendre ce manuel** avant son utilisation, indépendamment de ses connaissances, de sa formation ou de son expérience avec des équipements similaires, particulièrement les **paragraphes consacrés à l'installation**, au fonctionnement et à la sécurité.
- ✓ Si vous avez des doutes concernant le traitement ou les procédures de maintenance, veuillez contacter votre distributeur 3arm® et/ou Roscamat®.

2.4 EXCLUSIONS

Est exclu de l'utilisation de cet équipement :

- ✓ **Utilisation conjointe d'équipements ou applications autres que l'utilisation** conjointe avec des bras et/ou des équipements 3arm® et ROSCAMAT®
- ✓ La manipulation de tout composant ou **fonctions de l'équipement** en dehors de celles spécifiées dans le présent manuel.
- ✓ **L'utilisation par des personnes souffrant** de handicap ou des animaux
- ✓ Toute utilisation non prévue dans ce manuel
- ✓ Le fonctionnement dans des conditions sévères (par exemple, des conditions environnementales extrêmes telles que des applications de gel, des températures particulièrement élevées).

2.5 SYMBOLIQUE ET ICÔNES

	<p>Danger Symbole de danger général. Il est généralement accompagné d'un autre symbole, ou bien d'une description plus détaillée du danger</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.6 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Dans le cas où l'équipement soit intégré dans une installation, l'intégrateur/l'utilisateur final doit rédiger une déclaration CE de conformité conformément aux directives qui lui sont applicables.

2.7 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (ÉPI)

Les équipements de protection individuelle de cet équipement se limitent aux chaussures de sécurité pour les étapes de sa durée de vie.

La définition des équipements de protection individuelle découlant de l'application finale de l'équipement afin de respecter les exigences essentielles en matière de santé, de sécurité et d'hygiène relève de la responsabilité de l'intégrateur/utilisateur final.

Les opérateurs ne doivent pas porter de vêtements amples, ni de bagues, ni de bracelets qui puissent tomber à l'intérieur du mécanisme de la quasi-machine.

Il est de plus obligatoire d'avoir les cheveux attachés pour éviter les accrochages avec les parties mobiles de la quasi-machine.

2.8 NIVEAU DE FORMATION DU PERSONNEL IMPLIQUÉ

Toutes les personnes travaillant sur l'équipement doivent avoir lu et compris la documentation du chapitre portant sur la sécurité.

3 DESCRIPTION ET APPLICATION

Le support de garde-corps permet l'accouplement de votre équipement 3arm®¹ à des éléments existants sur votre lieu de travail, tels que des garde-corps, des structures, etc.



INTÉGRATION

- ✓ Cet équipement lui-même n'est pas une machine, il a besoin d'un équipement supplémentaire compatible 3arm® pour réaliser une application déterminée. Étudier, concevoir et analyser les risques éventuels de l'application déterminée relève de la responsabilité de l'intégrateur.
- ✓ L'équipement doit uniquement être utilisé avec des équipements 3arm® et ROSCAMAT® après une intégration adéquate [Cf. COMPATIBILITÉ 3ARM® – ROSCAMAT® page 15]

4 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES GÉNÉRALES		
Poids à vide ²	9 kg (20 lb)	
Conditions de travail		
	Température	0 à +45 °C (32 – 113 °F)
	Humidité relative	Max. 70 %
	Ambiante	Environnements industriels

¹ L'utilisation avec les produits ROSCAMAT® est soumise à une consultation préalable auprès de votre distributeur.

² Poids à vide : Le poids à vide se réfère au poids propre du support de garde-corps.

5 IDENTIFICATION

Une étiquette adhésive située sur la structure indique les caractéristiques suivantes.

Fabricant (nom, adresse et raison sociale), date de fabrication, numéro de série, modèle, charge maximale, moment maximum de travail et poids à vide.



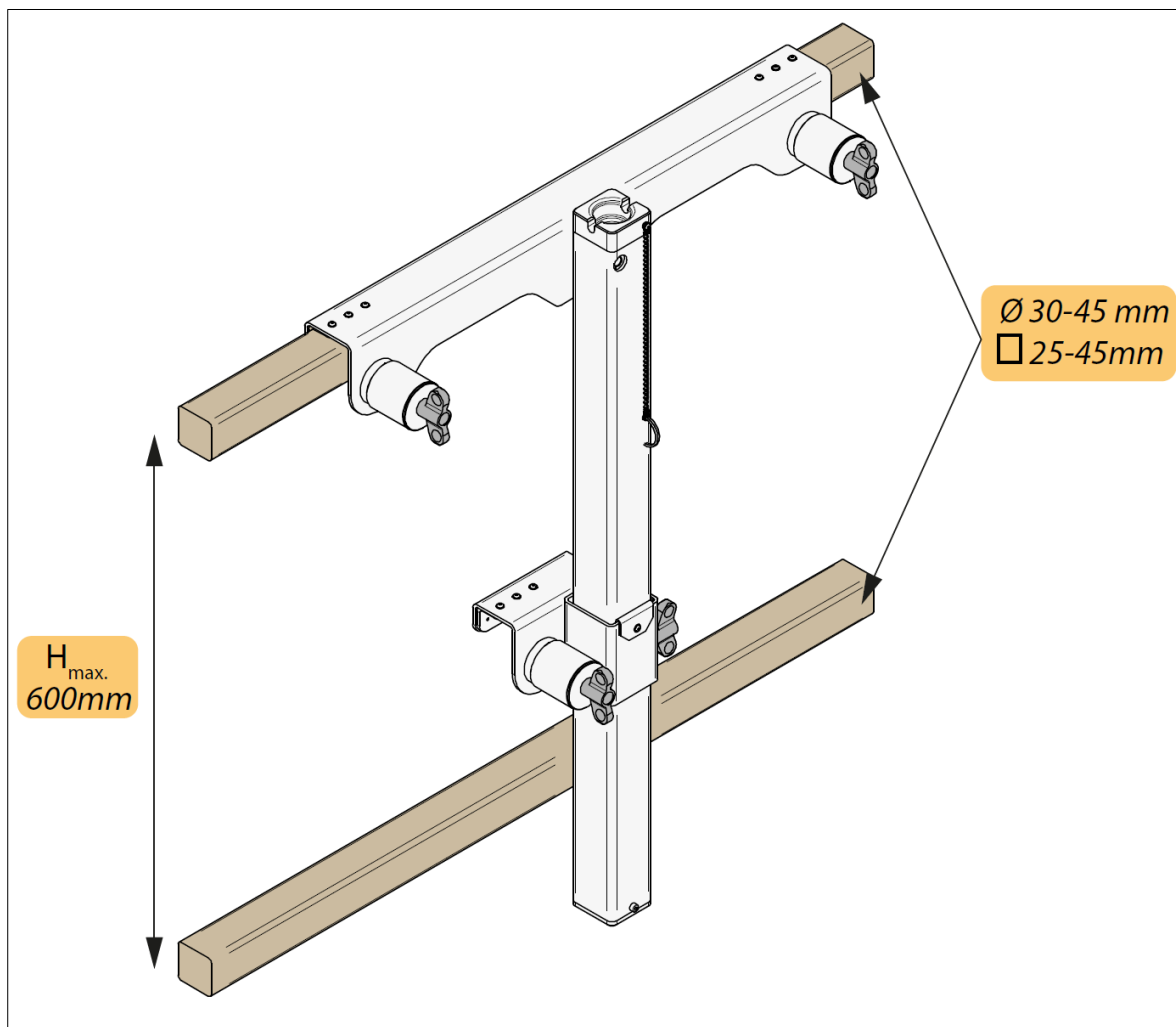
Si vous avez acquis l'accessoire en tant qu'élément d'un ensemble, par exemple, un bras articulé 3arm® avec un support de garde-corps, l'étiquette d'identification correspondante indiquera les caractéristiques suivantes.

Fabricant (nom, adresse et raison sociale), date de fabrication, numéro de série, modèle et poids à vide.

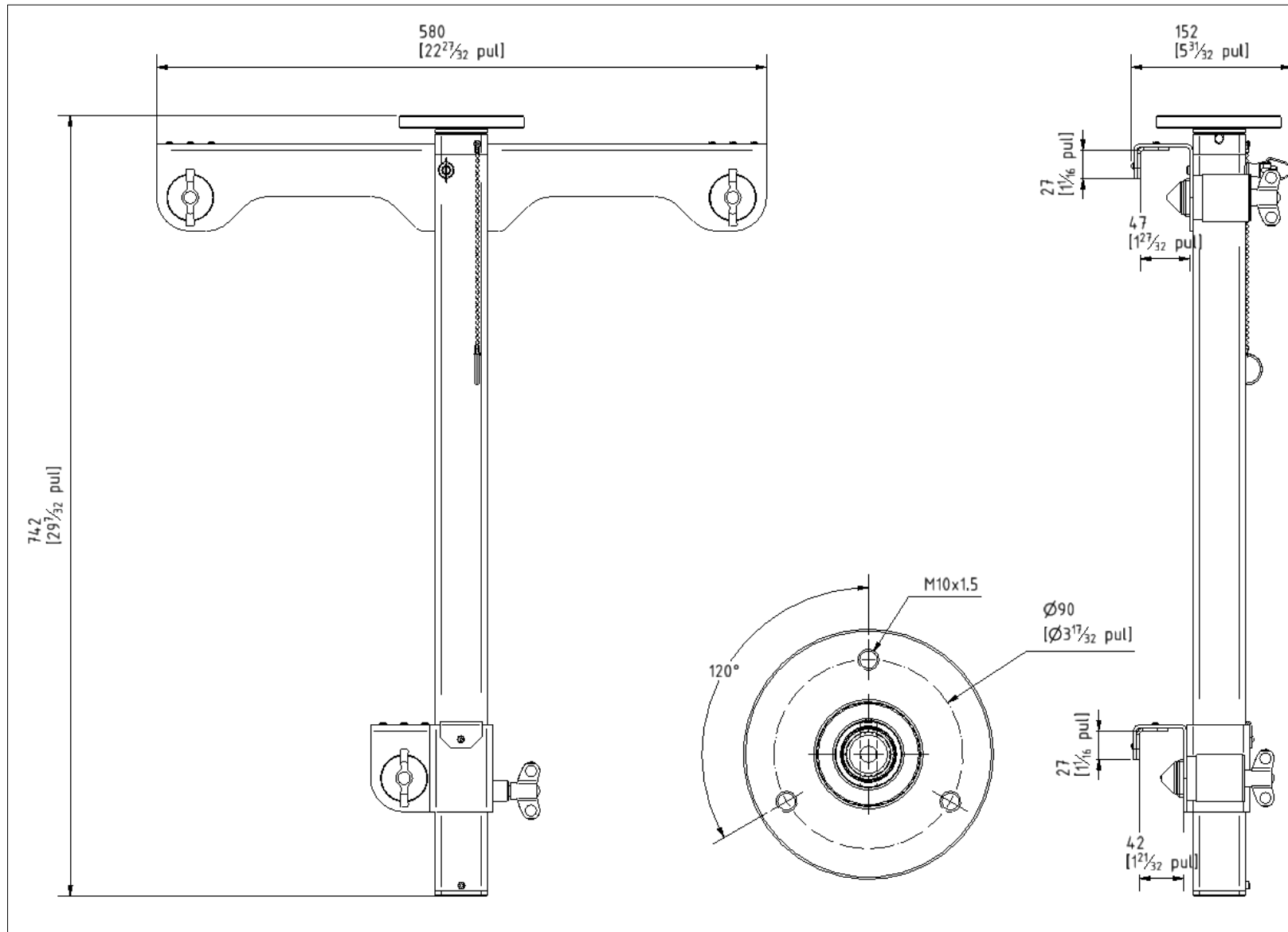


6 EXIGENCES DU SITE

Le support de garde-corps est conçu afin de s'adapter à des profils de section circulaire ou carrée-rectangulaire qui répondent aux exigences suivantes :



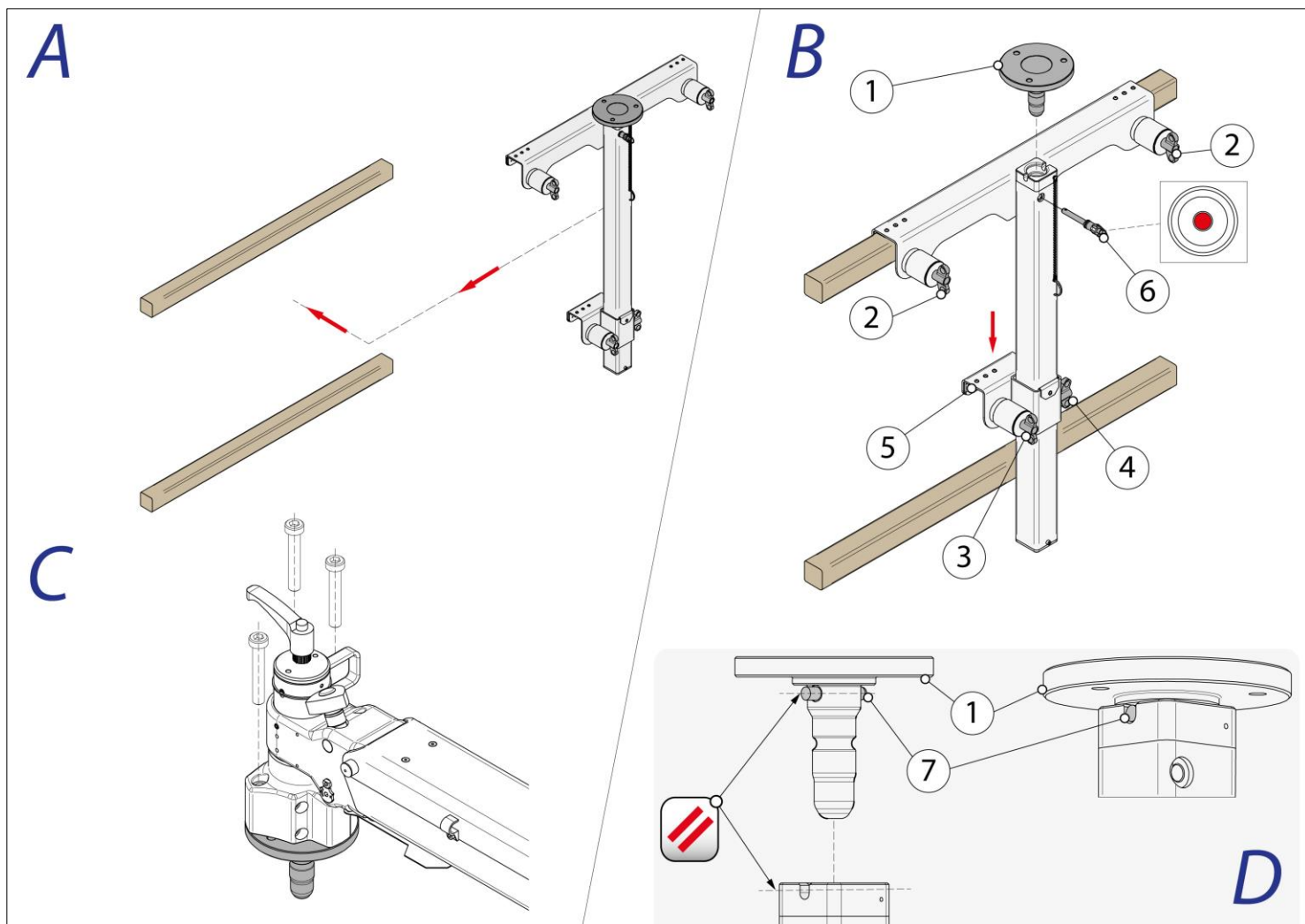
7 DIMENSIONS GÉNÉRALES



8 INSTALLATION

1. Extraire l'équipement de son emballage d'origine.
2. Emboîter la traverse supérieure du support et le garde-corps, et si nécessaire, desserrer les poignées (2) pour ne pas gêner le fonctionnement.
3. Emboîter la traverse inférieure du support et le garde-corps, et si nécessaire, desserrer la poignée (3) pour ne pas gêner le fonctionnement. Desserrer la poignée (4) pour permettre le réglage de la hauteur du chariot (5) afin de l'adapter aux dimensions du garde-corps.
4. Serrer toutes les poignées (2, 3 et 4) afin de sécuriser l'ensemble.
5. Retirer la platine d'accouplement (1) en retirant d'abord le positionneur (6)
6. Accoupler la platine à son équipement 3arm® compatible [Cf. COMPATIBILITÉ 3ARM® – ROSCAMAT® page -15-] à l'aide des vis fournies avec votre équipement. (Cf. détail C)
7. Positionner l'ensemble platine (1) et bras 3arm®, puis installer le positionneur (6) afin d'assurer l'accouplement. Notez que la platine (1) a une position telle que le sens de la goupille (7) doit s'emboîter dans son logement (cf. détail D).

Si nécessaire, assigner deux opérateurs pour réaliser cette opération en toute sécurité.



**CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'INSTALLATION**

- ✓ Le garde-corps ou structure sur laquelle le support est monté doit répondre aux exigences énoncées dans la section [Cf. EXIGENCES DU SITE page -9-] En outre, il doit être suffisamment stable et robuste.
- ✓ L'intégrateur, le propriétaire et/ou l'utilisateur final sont responsables de déterminer l'adéquation du produit pour chaque utilisation, ainsi que son lieu d'installation, la définition concrète de la tâche à réaliser au sein des limites exposées dans ce manuel et l'émission de la Déclaration de conformité.

9 **NORMES D'EMBALLAGE, DE TRANSPORT ET DE DÉMONTAGE**

9.1 EMBALLAGE

Suivez les instructions suivantes pour l'emballage du support de garde-corps pour les changements d'emplacement ou envois pour la réparation et la maintenance.

9.1.1 Mesures de préparation

Le support de garde-corps doit être mis hors de service.

En montant « les verrous de transport », le mouvement pendant le transport sera évité, et avec cela, les éventuels dommages pendant l'installation.

9.1.2 Choix de l'emballage

Lors des longs trajets de transport, les composants de l'installation de production doivent être emballés de façon à ce qu'ils soient protégés des conditions atmosphériques.

9.1.3 Inscription sur l'emballage

Observez les dispositions spécifiques du pays où le transport est réalisé. Dans les emballages complètement fermés, une indication devra être placée sur l'emballage qui indique où se trouve la partie supérieure.

9.1.4 Procédure d'emballage

Le support de garde-corps sera placé sur des palettes fabriquées en bois. À l'aide de courroies d'amarrage, les composants sont assurés face à d'éventuelles chutes. Joindre toute la documentation technique qui doit accompagner l'équipement.

9.2 TRANSPORT

Les données suivantes doivent être prises en compte pour le transport.

- ✓ Dimensions externes en fonction du segment (largeur x hauteur x profondeur), environ en mm. 200x620x200
- ✓ Poids total en fonction du segment : 12 kg

9.3 DÉMONTAGE

- ✓ **La mise hors service de l'équipement devra être réalisée par le personnel dûment qualifié et autorisé.**
- ✓ **Le démontage de l'équipement doit être réalisé en tenant compte des indications en matière de sécurité, d'élimination de résidus et de recyclage.**
- ✓ **Protégez l'environnement. L'élimination de l'équipement doit être réalisée selon les normes et les directives en vigueur concernant la sécurité, la prévention des bruits, la protection de l'environnement et la prévention d'accidents.**

10 COMPATIBILITÉ 3ARM® – ROSCAMAT®

Description	SÉRIE – 3arm®					
	S1	S2	S3	S4	S6	M3/M5
Support de garde-corps	●	●	●	●	●	X


- = Compatible
- X = NON Compatible

REMARQUE : Pour une utilisation avec des machines ROSCAMAT®, consultez votre distributeur 3arm®.

11 TABLEAU DE COMPATIBILITÉ DES ACCESSOIRES

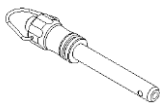
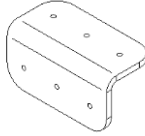
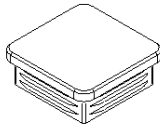
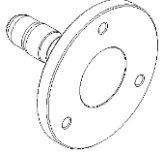
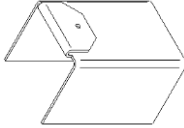
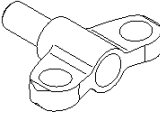
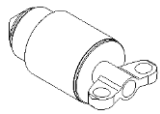

	Support de garde-corps
EXTENSION 500	X
EXTENSION 1000	X
CHARIOT	X
COLONNE FIXE	X
ÉLÉVATEUR 500	X
COLONNE 2000 D63	X
RAIL AU SOL	X
GUIDAGE LINÉAIRE	X

- = Compatible
- X = NON Compatible

 **COMPATIBILITÉ**

✓ L'équipement a été conçu pour son utilisation avec des produits 3arm®, le fabricant n'assumant aucune responsabilité pour les dommages pouvant découler de l'utilisation de l'équipement à d'autres fins.

12 PIÈCES DE RECHANGE

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	IMAGE
CM107300	KIPP K0790.101508045	
CL108400	GUIDE EN NYLON SUPPORT DE GARDE-CORPS	
CM10610C	BOUCHON KAPSTO 50x50x3 - 260 Q 5050 3	
CL108900	SOCLE MACHINE SUPPORT DE GARDE-CORPS	
CL108700	GUIDE TUBE COULISSANT SUPPORT DE GARDE-CORPS	
AC060426	MANETTE ELESA EWN55pM10x20-C1	
CL108200	ENSEMBLE PISTON SUPPORT DE GARDE-CORPS	
CM107200	CHAÎNE À BILLES GN 111-200-3.5-30	

13 GARANTIE

Voir le document de garantie ci-joint

DÉCLARATION D'INCORPORATION

Conformément à la directive 2006/42/CE relatives aux machines, annexe II B

Le fabricant :

Entreprise : TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L.
Adresse : P.I.Pla dels Vinyats I, s/n nau 1
Ville : Sant Joan de Vilatorrada - 08250
Pays : Espagne - UE

Déclare que ce produit :

Désignation : SUPPORT
Modèle : SUPPORT DE GARDE-CORPS
À partir du numéro de série : 001-001 Consécutif

Est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE en particulier aux articles suivants de l'annexe 1 de cette directive: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.5.4, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.4.

Nous déclarons également que la documentation technique de cette machine incomplète a été élaborée conformément aux exigences de l'annexe II B. Cette documentation sera délivrée aux autorités compétentes de surveillance du marché à la suite d'une demande dûment motivée.

La mise en service de la machine incomplète tandis qu'elle n'est pas montée ou intégrée à l'aide d'autres pièces est interdite, sur une machine qui répond aux dispositions de la directive européenne relatives aux machines et avec la déclaration de conformité CE selon l'annexe II A.

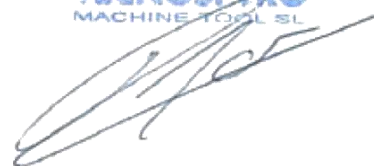
Normes harmonisées de référence :

Norme	Description
EN ISO 12100:2012	Sécurité des machines. Principes généraux pour la conception. Évaluation des risques et réduction des risques.

Autorisé pour la documentation : M Ramon Jou Parrot de TECNOSPIRO MACHINE TOOL, S.L

Sant Joan de Vilatorrada, Mardi 12 Février 2019

TECNOSPIRO
MACHINE TOOL SL



Ramon Jou Parrot, Directeur technique